



Prot. Nr. 11.5 / 114586

Bozen / Bolzano, 27/02/2008

Rundschreiben vom 27/02/2008**Verschiedene Mitteilungen*****1. Ausarbeitung der Ausschreibungsunterlagen im Fall einer Ausschreibung mit wirtschaftlich günstigstem Angebot und Modalitäten der technischen Bewertung.***

Bei der Ausarbeitung der Projektunterlagen (Leistungsverzeichnis Langtext und Faszikel zur Qualitätsbewertung) von Ausschreibungen mit dem Zuschlagskriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes, gilt Folgendes:

- a) das Leistungsverzeichnis - Langtext muss die Beschreibung aller Positionen beinhalten, auch jener die zu bewerten sind. Im Langtext können für alle Positionen neben den wesentlichen Voraussetzungen auch weitere Angaben enthalten sein.
- b) anbei die neue Vorlage des Faszikels der Qualitätsbewertung,
- c) anbei weiters die neuen Vorlagen der Niederschriften für die Bewertung,
- d) vom Amt für Bauaufträge schon überprüfte Projekte, werden mit der vereinbarten Dokumentation ausgeschrieben, um Verzögerungen zu vermeiden.

2. Überprüfung und Kontrolle der Projektunterlagen für die Vergaben, welche vom Amt für Bauaufträge veranlasst werden.

In Zukunft soll die Kontrolle aller Projektunterlagen, also auch des Qualitätsfaszikels und der eigenen Vertragsbedingungen der besonderen Vergabebedingungen für öffentliche Bauaufträge - Teil I, vom Projektsteuerer vorgenommen werden, da es dazu ausschließlich technische Kenntnisse braucht.

In den Fußnoten dieser Dokumente sind immer die

Circolare del 27/02/2008**Comunicazioni varie*****1. Predisposizione dei documenti di gara nel caso di gara con offerta economicamente più vantaggiosa e modalità di valutazione tecnica.***

Nella predisposizione degli elaborati progettuali (elenco prestazioni testo- esteso e fascicolo per la valutazione della qualità) per gli appalti da aggiudicare col criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, vale quanto segue:

- a) l'elenco delle prestazioni - testo esteso deve contenere la descrizione di tutte le prestazioni, anche di quelle soggette a valutazione. Nel testo esteso possono essere previste, oltre i requisiti essenziali anche altre indicazioni;
- b) in allegato il nuovo modulo del fascicolo per la valutazione della qualità;
- c) in allegato inoltre, i nuovi moduli dei verbali per la valutazione della qualità;
- d) ciononostante progetti già controllati dall'Ufficio appalti, saranno appaltati con la documentazione già definita per evitare ritardi.

2. Esame e controllo dei documenti progettuali per gli appalti, banditi dall'Ufficio appalti

In futuro il controllo di tutta la documentazione progettuale, pertanto anche del fascicolo per la valutazione e delle disposizioni contrattuali particolari del capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche parte prima, verrà effettuato dal responsabile di progetto, visto che per detto controllo sono necessarie esclusivamente conoscenze tecniche.

Nelle note a piè di pagina dei predetti documenti sono



genauen Anweisungen oder Kommentare für das Ausfüllen enthalten. Das Amt für Bauaufträge steht natürlich für alle Fragen zur Verfügung.

sempre contenute le esatte indicazioni ed i commenti riguardo alla compilazione. L'Ufficio appalti é naturalmente a disposizione per qualsiasi chiarimento.

3. Projektfehler, die während der Vergabe bekannt werden

Das Amt für Bauaufträge muss während der Abwicklung der Vergaben, den Bietern unzählige Richtigstellungen übermitteln, welche großteils Projektfehler betreffen. Das bedeutet, dass die Projektkontrolle nicht mit der verlangten Sorgfalt gemacht wird.

Aus diesem Grund ersuchen wir, dass in Zukunft jene Richtigstellungen, welche Planungsfehler oder technische Informationen betreffen, den Bietern direkt vom Projektsteuerer übermittelt werden, da dieser für die Kontrolle des Projektes zuständig ist. Das Schreiben wird vorher vom Amt für Bauaufträge überprüft und vom Präsidenten der Wettbewerbsbehörde unterschrieben.

3. Errori progettuali che emergono durante la gara

L'Ufficio appalti deve, durante lo svolgimento delle gare, mandare agli offerenti numerose rettifiche, riguardanti per la maggior parte errori progettuali. Ciò significa, che il controllo dei progetti non viene fatto con la dovuta diligenza.

Per questo motivo chiediamo, che, in futuro, le rettifiche riguardanti errori progettuali o informazioni tecniche, vengano mandate direttamente dai responsabili di progetto agli offerenti, giacché questo è responsabile del controllo del progetto. La lettera viene esaminata prima dall'Ufficio appalti e firmata dal presidente dell'autorità di gara.

4. Frist für die Übermittlung der Projekte für die Ausschreibung

Um den Dienst des Amtes für Bauaufträge bestens zu garantieren und organisieren, ersuchen wir Sie höflichst alle Projekte, welche noch im Jahr 2008 auszuschreiben sind, innerhalb vom 1. Dezember 2008 vollständig zu übermitteln.

4. Termine di scadenza per l'invio dei progetti per le gare

Al fine di poter garantire ed organizzare al meglio il servizio dell'Ufficio appalti, chiediamo gentilmente che i progetti, che dovessero essere appaltati nel 2008, vengano trasmessi completi entro 1 dicembre 2008.

Mit freundlichen Grüßen,

Distinti saluti,

DER AMTSDIREKTOR

II DIRETTORE D'UFFICIO

Dr. Georg Tengler

Anlagen laut Text

Allegati come da contesto